

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Rada	
2006/C 57/01	Akční plán EU pro biologické a toxické zbraně, který doplňuje společnou akci EU na podporu Úmluvy o zákazu biologických a toxických zbraní (BTWC)	1
	Komise	
2006/C 57/02	Směnné kurzy vůči euro	3
2006/C 57/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	4
2006/C 57/04	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	7
2006/C 57/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M. 4148 – Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	10
2006/C 57/06	Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾	11
2006/C 57/07	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice 94/9/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. března 1994 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zařízení a ochranných systémů určených k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu ⁽¹⁾	17

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR**Soudní dvůr ESVO**

2006/C 57/08 Rozsudek Soudního dvora ze dne 24. listopadu 2005 ve věci E-2/05 — Kontrolní úřad ESVO v. Islandská republika (*Státní podpora – Nesplnění závazků smluvní stranou – Druhý pododstavec čl. 1 odst. 2 v části I protokolu č. 3 Dohody o Kontrolním úřadu – Platnost rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO – Ukončení daňových opatření a vrácení podpory – Naprostá nemožnost provést rozhodnutí Kontrolního orgánu ESVO*) 23

2006/C 57/09 Rozsudek Soudního dvora ze dne 25. listopadu 2005 ve věci E-1/05 — Kontrolní úřad ESVO v. Norské království (*Neplnění závazků smluvní stranou – služby životního pojištění – svoboda poskytovat služby a právo usazování – článek 33 směrnice 2002/83/ES – zdůvodnění zákazu na základě veřejného zájmu – proporcionalita*) 24

Kontrolní úřad ESVO

2006/C 57/10 Schválení státní podpory podle článku 61 Dohody o EHP a čl. 1 odst. 3 v části I protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru 25

2006/C 57/11 Schválení státní podpory podle článku 61 Dohody o EHP a čl. 1 odst. 3 v části I protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru 26



I

(Informace)

RADA

Akční plán EU pro biologické a toxické zbraně, který doplňuje společnou akci EU na podporu Úmluvy o zákazu biologických a toxických zbraní (BTWC)

(2006/C 57/01)

Úvod

Dne 27. února 2006 Rada přijala společnou akci EU na podporu Úmluvy o zákazu biologických a toxických zbraní (BTWC), včetně finanční pomoci EU. Kromě toho EU přijímá akční plán týkající se biologických a toxických zbraní, který doplňuje opatření uvedená ve společné akci. Tento akční plán obsahuje dvě opatření, jež mají být provedena členskými státy EU a která nevyžadují finanční podporu EU.

I. Účinné použití opatření k budování důvěry

Účel

EU si přeje oživit zájem o opatření k budování důvěry a posílit jejich používání. Zvýšené používání opatření k budování důvěry zvýší transparentnost provádění BTWC.

Popis

Za tímto účelem všechny členské státy EU zajistí plnění svých závazků v rámci BTWC ve věci každoročního předložení zprávy o opatřeních k budování důvěry, počínaje rokem 2006. EU v prvé řadě zajistí, aby každá strana BTWC z okruhu členských států EU předkládala každoročně zprávu o současných devíti tématech, přičemž pro zprávu o každém z nich existuje zvláštní formulář. Pokud by každý rok všechny členské státy EU předložily zprávy o opatřeních k budování důvěry, umožnilo by to EU přijmout diplomatická opatření pro další strany BTWC za účelem plnění jejich závazků v rámci úmluvy. Členské státy EU dále zváží, jak bylo možné nejvíce zvýšit účinnost opatření k budování důvěry v souvislosti s BTWC a projednají tato řešení s dalšími stranami BTWC.

II. Vyšetřování údajného použití biologických zbraní

Účel

EU si přeje zvýšit účinnost současného mechanismu generálního tajemníka OSN týkajícího se vyšetřování případů údajného použití (chemických) biologických a toxických zbraní. Uvedený mechanismus je z právního hlediska pevně zakotven, neboť jej schválilo Valné shromáždění OSN i Bezpečnostní výbor OSN. EU se nicméně domnívá, že by tento mechanismus, který je v současné době 15 let starý, měl být zrevidován a dle potřeby aktualizován.

Popis

Členské státy EU zváží svou odbornou způsobilost a nabídnou generálnímu tajemníkovi pomoc při aktualizaci seznamů odborníků a laboratoří, které může povolát k vyšetřování. Členské státy EU budou usilovat o předložení informací generálnímu tajemníkovi OSN do konce prosince 2006 a budou tyto informace každé dva roky revidovat a aktualizovat. Členské státy EU budou průběžně informovat partnery o krocích, jež za účelem provádění této akce podnikají, a spolupracovat s podobně smýšlejícími členy OSN na dosažení tohoto cíle.

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

8. března 2006

(2006/C 57/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1914	SIT	slovenský tolar	239,54
JPY	japonský jen	140,35	SKK	slovenská koruna	37,584
DKK	dánská koruna	7,4586	TRY	turecká lira	1,6100
GBP	britská libra	0,68605	AUD	australský dolar	1,6227
SEK	švédská koruna	9,4720	CAD	kanadský dolar	1,3733
CHF	švýcarský frank	1,5598	HKD	hongkongský dolar	9,2469
ISK	islandská koruna	82,13	NZD	novozélandský dolar	1,8358
NOK	norská koruna	8,0075	SGD	singapurský dolar	1,9446
BGN	bulharský lev	1,9558	KRW	jihokorejský won	1 170,07
CYP	kyperská libra	0,5747	ZAR	jihoafrický rand	7,5139
CZK	česká koruna	28,805	CNY	čínský juan	9,5878
EEK	estonská koruna	15,6466	HRK	chorvatská kuna	7,3230
HUF	maďarský forint	255,80	IDR	indonéska rupie	11 097,89
LTL	litevský litas	3,4528	MYR	malajsijský ringgit	4,431
LVL	lotyšský latas	0,6960	PHP	filipínské peso	61,000
MTL	maltská lira	0,4293	RUB	ruský rubl	33,4100
PLN	polský zlotý	3,8877	THB	thajský baht	46,705
RON	rumunský lei	3,4945			

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 57/03)

Datum přijetí rozhodnutí: 7. 12. 2005**Členský stát:** Nizozemsko**Podpora č.:** N 605/2004**Název:** Náhrada ztrát na úrodě v roce 2002**Cíl:** Podle tohoto opatření bude poskytována náhrada za škody na úrodě, k nimž došlo v důsledku extrémních povětrnostních podmínek v srpnu 2002.**Právní základ:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, no 710**Rozpočet:** Maximální rozpočet opatření činí 3,8 milionů EUR**Doba trvání:** Jednorázová platba

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Podpora č.:** N 525/05**Název:** Rozvoj odvětví brambor (změna režimu podpory č. N 297/00)**Cíl:** Podpora investic do obnovy nebo zlepšení zařízení na skladování brambor kromě brambor určených k výrobě škrobu a jejich uvádění na trh**Právní základ:** Provedené správním ustanovením (režim je funkční od roku 2001)**Rozpočet:** 5,5 milionu EUR (jak bylo původně schváleno rozhodnutím č. N 297/00)**Míra nebo částka podpory:** 35 %**Doba trvání:** 2000 – 2006 (příhlášky se přijímají do 31. prosince 2006)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 15. 12. 2005**Členský stát:** Španělsko (Kastilie a León)**Podpora č.:** N 521/05**Název:** Intervenční opatření na trhu s brambory**Cíl:** Dočasné intervenční opatření na trhu s konzumními brambory prostřednictvím stažení z oběhu a soukromého skladování s cílem stabilizovat trh s tímto produktem**Právní základ:** Orden AYG/1213./2005, de 22 de septiembre, por la que se regula una intervención en el mercado de la patata de consumo de la campaña 2005-2006**Rozpočet:** 2 miliony EUR**Výše nebo částka podpory:** Liší se podle činností**Doba trvání:** Od 23. září do 1. listopadu 2005

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 15. 12. 2005**Členský stát:** Itálie (Friuli Venezia Giulia)**Podpora č.:** N 545/2005**Název:** Pomoc zemědělským oblastem zasaženým přírodními pohromami (krupobití ze dne 29. června 2005 ve třech obcích regionu Friuli Venezia Giulia, provincie Udine)**Cíl:** Vyrovnání škod na zemědělských strukturách způsobených nepříznivými klimatickými jevy**Právní základ:** Decreto legislativo n. 102/2004**Rozpočet:** S odkazem na schválený režim (NN 54/A/04)**Míra nebo částka podpory:** Až do výše 100 % škod**Doba trvání:** Prováděcí opatření k režimu podpor schválenému Komisí**Další informace:** Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 22. 12. 2005**Členský stát:** Irsko

Datum přijetí rozhodnutí: 9. 12. 2005

Členský stát: Francie (Cher)

Podpora č.: N 560/2005

Název: Podpory na získání plemeníků s vysokou genetickou hodnotou – C.G. Cher

Cíl: Investiční podpory

Právní základ: Articles L 1511-5 et s. du Code général des collectivités territoriales

Rozpočet: 15 000 EUR za rok

Výše nebo částka podpory: 15 % (maximálně 40 %).

Doba trvání: Tři roky (2006 – 2008)

Další informace: Prodloužení režimu podpory N 732/2002

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 26. 12. 2006

Členský stát: Rakousko

Podpora č.: N 564a/2004

Název: Pokyny spolkové země Dolní Rakousko ohledně škod způsobených přírodními katastrofami na zemědělskou produkci

Cíl: Oznámené opatření se týká pokynů spolkové země Dolní Rakousko platných pro udělování podpory ve výjimečných nouzových situacích (dále jen „oznámené pokyny“). Oznámené opatření s týká pouze uplatňování uvedených pokynů na zemědělskou produkci. Škoda s nárokem na odškodnění, míra podpory a mechanismus poskytnutí podpory jsou totožné jako v případě č. N 564b/2004, schváleném Komisí.

Každá výjimečná nouzová situace, za kterou by zemědělským producentům mohlo být podle oznámených pokynů poskytnuto odškodnění, musí být samostatně oznámena Komisí. Dokud Komise v takovém samostatně oznámeném případě neschválí existenci přírodní katastrofy, nebude žádné odškodnění vyplaceno

Právní základ: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich. (Rechtsvorschrift des Bundes)

Rozpočet: Přibližně 70 000 EUR za rok. Toto je celkový rozpočet, včetně podpory na zemědělskou produkci

Míra nebo částka podpory: 20 – 70 % škody s nárokem na odškodnění

Doba trvání: Není časově omezena

Další informace: Rozhodnutí se týká pouze právního rámce vytvořeného oznámenými pokyny a neopravňuje podle uvedeného rámce k vyplacení žádné státní podpory. Vyplacení podléhá samostatnému oznámení Komisí a schválení z její strany.

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 23. 11. 2005

Členský stát: Dánsko

Podpora č.: N 568/04

Název: Náhrada za ztráty v důsledku přítomnosti některých geneticky modifikovaných materiálů

Cíl: S cílem odpovídajícím způsobem pokrýt příslušná rizika a přispět tak k úspěšnému ustanovení koexistence mezi geneticky modifikovanými a jinými plodinami rozhodly dánské orgány zřídit režim náhrad financovaný pěstiteli geneticky modifikovaných plodin.

Každý zemědělec pěstující geneticky modifikované plodiny zaplatí poplatek za pěstování ve výši 100 DKR na hektar půdy, na níž jsou tyto plodiny pěstovány. Poplatky za pěstování se zcela použijí na vytvoření fondu náhrad, z něhož by se vyplácela náhrada zemědělcům, kteří utrpěli hospodářské ztráty v důsledku přítomnosti geneticky modifikovaného materiálu v jejich plodinách.

Vyplácení náhrady je omezeno na případy, kdy byl GM materiál nalezen ve stejné plodině, ale geneticky nemodifikované, nebo v plodině, která je blízce příbuzná GM plodině (GM plodiny, které se mohou křížit s geneticky nemodifikovanými plodinami), ve stejném ročním období a ve stanovené oblasti (vzdálenost od geneticky modifikovaných plodin). Při pěstování organicky pěstovaných osiv se uplatní pouze podmínka týkající se ročního období.

Náhrada za ztráty může být žadateli vyplacena pouze v případě, že výskyt GM materiálu ve výše uvedené plodině přesahuje prahovou hodnotu 0,9 %. Prahovou hodnotou se v souladu s nařízením (ES) č. 1829/2003 rozumí hranice, pod kterou nemusí být na geneticky modifikovaných potravinách nebo krmivech označeno, že obsahují geneticky modifikované organismy.

Výše náhrady je omezena na cenový rozdíl mezi tržní cenou plodiny, která musí být označena, že obsahuje GM materiál, a plodiny, u níž toto označení není vyžadováno (t. j. obsah geneticky modifikovaného materiálu je nižší než 0,9 %). Tržní cenu stanoví dánské Ředitelství pro rostliny na základě měsíčních statistik Hospodářského institutu pro potraviny a zdroje (FØI)

Právní základ: Lov nr. 436 af 9. juni om dyrkning m.v. af genetisk modificerede afgrøder; bekendtgørelse om kompensations for tab på grund af visse forekomster af genetisk modificeret materiale (udkast).

Rozpočet: 300 000 DKK/40 540 EUR v roce 2005

Míra nebo částka podpory: 100 % způsobilých nákladů

Doba trvání: 5 let

Další informace: Dánské orgány mají v úmyslu omezit dobu trvání režimu náhrad do doby nalezení řešení v podobě soukromě financovaného pojištění.

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 20. 12. 2005

Členský stát: Itálie (Lombardie)

Podpora č.: N 577/05

Název: Intervence v zemědělských oblastech postižených přírodními pohromami (prudký vítr v provincii Cremona dne 2. srpna 2005)

Cíl: Vyrovnání škod na zemědělské produkci a na zemědělských zařízeních způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami (prudký vítr v provincii Cremona dne 2. srpna 2005)

Právní základ: Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

Rozpočet: Financováno z rozpočtu schváleného v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/04

Výše nebo částka podpory: Až do 100 %

Doba trvání: Prováděcí opatření k režimu podpor schválené Komisí

Další informace: Prováděcí opatření k režimu schválené Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005).

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 22. 12. 2005

Členský stát: Spojené království

Podpora č.: N 584/2005

Název: Prodloužení režimu obecné propagace masa (Wales)

Cíl: Prodloužení režimu obecné propagace masa (Wales) o jeden rok se zvýšením rozpočtu

Právní základ: Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

Rozpočet: Zvýšení rozpočtu: 2,25 milionu GBP (3,32 milionu EUR)

Míra nebo částka podpory: Až 100 % (parafiskální poplatky)

Doba trvání: Prodloužení o jeden rok do 31. března 2007

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 22. 12. 2005

Členský stát: Spojené království

Podpora č.: N 585/2005

Název: Prodloužení režimu propagace jakosti masa (Wales)

Cíl: Prodloužení režimu propagace jakosti masa (Wales) o jeden rok se zvýšením rozpočtu

Právní základ: Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

Rozpočet: Zvýšení rozpočtu: 2,25 milionu GBP (3,32 milionu EUR)

Míra nebo částka podpory: Až 100 % (parafiskální poplatky)

Doba trvání: Prodloužení o jeden rok do 31. března 2007

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 57/04)

Datum přijetí rozhodnutí: 8. 12. 2005**Členský stát:** Itálie (Údolí Aosty)**Podpora č.:** N 135/04**Název:** Projekt „Fontina Qualità“**Cíl:** Podpory určené na podporu produkce a uvádění jakostních zemědělských produktů na trh; technická pomoc; podpory na výzkum a vývoj; podpory na reklamu**Právní základ:** Piano di sviluppo rurale 2000-2006 della Regione Valle d'Aosta — Capitolo 16, Aspetti connessi agli aiuti di Stato; in particolare la misura II.C.1 «Commercializzazione di prodotti di qualità», azione II.C.1.1 «Segni di qualità, sistema di controlli, certificazioni»**Rozpočet:** 2 125 000 EUR**Výše nebo částka podpory:** Propagace a podpora jakosti: 100 % s maximální částkou 100 000 EUR na příjemce a tříleté období. Technická pomoc: 100 % s maximální částkou 100 000 EUR na příjemce a tříleté období nebo 50 % pro malé a střední podniky, s použitím nejvyšší ekvivalentní částky v takovém případě

Výzkum a rozvoj: 100 %

Reklama: 50 %

Doba trvání: 6 let

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 7. 12. 2005**Členský stát:** Spojené království (Anglie a Severní Irsko)**Podpora č.:** N 222/2005**Název:** Program na obnovení trhu s hovězím masem (Anglie a Severní Irsko)**Cíl:** Opětne zařazení hovězího masa získaného porážkou skotu staršího třiceti měsíců („OTM“) do potravinového řetězce. Opatření: technická podpora a podporování rozvoje jakostních produktů. Program je řízen Komisí pro maso a hospodářská zvířata (Meat and Livestock Commission (MLC)) a Komisí pro hospodářská zvířata a maso (Livestock and Meat Commission (LMC))**Právní základ:** Agriculture Act 1967 and Livestock Marketing Commission Act (Northern Ireland) 1967**Rozpočet:** 7 500 000 GBP (11,08 milionů EUR)**Míra nebo částka podpory:** Nejvýše 100 %**Doba trvání:** Od data schválení do 31. března 2008

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum přijetí rozhodnutí:** 12. 4. 2005**Členský stát:** Francie**Podpora č.:** N 160/2004**Název:** Náhrady za povodně z prosince 2003**Cíl:** Nahradit ztráty, které vznikly zemědělcům na jihu Francie po povodních z prosince 2003**Rozpočet:** 30 milionů EUR (náhrady spadající do režimu přírodních katastrof), 860 000 EUR na zmírnění finančních zátěží podniků**Míra nebo částka podpory:** Proměnná**Datum přijetí rozhodnutí:** 20. 12. 2005**Členský stát:** Itálie (Calabre)**Podpora č.:** N 288/2004**Název:** Intervence v zemědělských oblastech postižených přírodními pohromami (přívalem deště a prudký vítr v provincii Reggio Calabria ve dnech 12. – 14. prosince 2003)**Cíl:** Vyrovnání škod na zemědělských strukturách způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami**Právní základ:** Articolo 3, comma 2, lettera c) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta regionale della Calabria n. 105/2004

Rozpočet: Odkaz na schválený režim (C 12/b/1995)

Míra nebo částka podpory: Až do výše 100 % škod

Doba trvání: Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 7. 12. 2005

Členský stát: Nizozemsko

Podpora č.: N 352/2004

Název: Zvýšení parařiskálních dávek a zavedení dvou nových dávek na režimy podpory v odvětví chovatelství drůbeže a vajec, králíků a norčů/lišek

Cíl: Tímto opatřením se zvyšují parařiskální dávky za účelem získání více finančních prostředků na výzkum a vývoj, propagaci a boj s chorobami zvířat

Právní základ: Verordening van het Productschap voor Vee en Vlees ter wijziging van de eerdere verordeningen inzake parařiskale heffingen in de sectoren pluimvee en eieren, konijnen en edelpelsdieren

Rozpočet: Celkový rozpočet závisí na skutečných budoucích nákladech na výzkumnou a propagační činnost a boj s chorobami zvířat v různých odvětvích. Nové parařiskální dávky podle tohoto opatření, z nichž se financují uvedené činnosti, obsahují maximální sazby; skutečné daně mohou být nižší v závislosti na skutečně vynaložených nákladech

Doba trvání: Neurčena

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 16. 12. 2005

Členský stát: Španělsko (Murcia)

Podpora č.: N 431/05

Název: Opatření na podporu malých a středních podniků působících v oblasti zpracování a uvádění na trh zemědělských produktů v některých obcích regionu Murcia

Cíl: Rozvíjet nová odvětví potravinářského průmyslu a zlepšovat stávající zařízení s cílem obnovit a zvýšit konkurenceschopnost venkovských oblastí přispěním k udržení a zakládání pracovních míst, čímž se přispěje i k udržení obyvatelstva. Chránit životní prostředí. Zaměřit produkci na vývoj na trhu. Zlepšit postupy zpracování, způsoby uvádění na trh, jakož i jakost a hygienické podmínky

Právní základ: Proyecto de Orden de ... de ... 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan subvenciones para el año 2006 para pequeñas y medianas empresas (PYME) dedicadas a la transformación de productos agrarios en determinados municipios de la región de Murcia

Rozpočet: 1 400 000 EUR

Výše nebo částka podpory: Základní sazba podpory představuje 24 % celkových způsobilých nákladů a může být zvýšena až na 28 %

Doba trvání: Dva roky

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 8. 12. 2005

Členský stát: Německo

Podpora č.: N 466/A/2005

Název: Fond pro náhradu škod způsobených záplavami v srpnu 2005 v Bavorsku hospodářstvím v odvětví zemědělství a lesnictví

Cíl: Náhrada škod způsobených záplavami v srpnu 2005 podnikům, jejichž existence je ohrožena, v odvětví zemědělství a lesnictví

Právní základ: Bayerische Haushaltsordnung

Vollzugshinweise des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen zum „Härtefonds zur Beseitigung von Notständen durch das Sommerhochwasser 2005 von Privathaushalten, Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen sowie Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft — Hochwasser-Härtefonds 2005“

Rozpočet: 30 milionů EUR

Míra nebo částka podpory: Nejvýše 100 %

Doba trvání: Jednorázové opatření v roce 2005

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 15. 12. 2005

Členský stát: Itálie (Abruzzo)

Podpora č.: N 472/2004

Název: Intervence v zemědělských oblastech postižených přírodními pohromami (krupobití ze dne 8. srpna 2004)

Cíl: Vyrovnání škod na zemědělské produkci způsobených nepříznivými klimatickými jevy

Právní základ: Decreto legislativo n. 102/2004

Rozpočet: S odkazem na schválený režim (NN 54/A/04)

Míra nebo částka podpory: Až do výše 100 % škod

Doba trvání: Prováděcí opatření k režimu podpor schválené Komisí

Další informace: Prováděcí opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory NN 54/A/2004 (dopis Komise K(2005)1622 v konečném znění ze dne 7. června 2005)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 7. 12. 2005

Členský stát: Nizozemsko

Podpora č.: N 491/2005

Název: Subvence na rekonstrukci zahradnických podniků se skleníky v oblastech provincie Severní Brabantsko citlivých z hlediska životního prostředí

Cíl: Vytvořit trvalou obnovu přírodní a environmentální kvality krajiny provincie Severní Brabantsko

Právní základ: (1) Provinciewet, artikel 143, (2) Verordening subsidies kwaliteits- en structuurverbetering Landelijk Gebied provincie Noord-Brabant 2001, artikel 4 (Provinciaal blad van Noord-Brabant, nr. 58/2001) en (3) Concept subsidieregeling sanering glastuinbouwbedrijven in kwetsbare gebieden provincie Noord-Brabant (30 juni 2005)

Rozpočet: 10 milionů EUR

Doba trvání: 2006 – 2008

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 20. 12. 2005

Členský stát: Itálie

Podpora č.: N 517/2005

Název: Náhrada za škody způsobené suchem v zemědělských oblastech v roce 2005

Cíl: Náhrada ztrát způsobených nepříznivým počasím v roce 2005. Náhrada bude k dispozici jen za škody způsobené na produkci krmiv ve znevýhodněných oblastech provincie Bolzano. Podle názoru italských orgánů se při šetření v postižených oblastech zjistilo, že ztráty na výrobě dosáhly 20 – 80 % při průměrné ztrátě 30 %. Podpora bude poskytnutá v rámci režimu podpory NN 54/A/04 schválené rozhodnutím Komise K(2005)1622 ze dne 7. června 2005. Italské orgány udaly, že oznámená podpora představuje oznámení o jednotlivé podpoře podle článku 58 výše uvedeného rozhodnutí

Právní základ: Decreto legislativo n. 102/2004: «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole»

Rozpočet: Roční rozpočet rámcového režimu podpory je zhruba 100 milionů EUR na náhradu škod způsobených počasím. Výdaje na oznámené opatření ještě nejsou známy

Míra podpory nebo částka: 100 % způsobilých ztrát

Doba trvání: Jednorázová podpora

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc č. COMP/M. 4148 – Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(2006/C 57/05)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 28. února 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Les Nouveaux Constructeurs S.A. („LNC“, Francie), Goldman Sachs Group Inc („GS“, USA), Deutsche Bank AG London („DB“, Spojené království) a Lone Star Fund V L.P. („LS V“, USA) a Lone Star Fund V („LS V“, Bermudy) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Zapf GmbH („Zapf“, Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- LNC: výstavba nemovitostí;
- Goldman Sachs Group Inc: investiční bankovníctví a obchodování s cennými papíry;
- Deutsche Bank: univerzální bankovní služby;
- Lone Star V: soukromé kapitálové investice;
- Zapf: výstavba nemovitostí, montované garáže, velkoobchod se stavebním materiálem, vodárny a kanalizační systémy.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (fax č. (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4148 – Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Informační procedura – Technické předpisy

(2006/C 57/06)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2006/0100/LV	Projekt vládní vyhlášky „Požadavky na zajištění koexistence geneticky modifikovaných kulturních plodin, postup dozoru a kontroly“	17. 5. 2006
2006/0101/P	Nařízení, které stanovuje podmínky pro uvedení vyztužené oceli na trh	17. 5. 2006
2006/0102/S	Předpisy o změně předpisů Inspekce pro chemikálie (KIFS 1998:8) o chemických produktech a biochemických organismech	17. 5. 2006
2006/0103/A	Dolnorakouský zákon o hracích automatech	18. 5. 2006
2006/0104/PL	Návrh nařízení ministra dopravy a stavebnictví ve věci technických podmínek technického dozoru v oblasti projektování, stavby, provozu, opravy a modernizace speciálních přepravních zařízení pro plynulou dopravu a dopravu na krátkou vzdálenost	18. 5. 2006
2006/0105/NL	Program subvencování Smart Mix	⁽⁴⁾
2006/0106/NL	a) Nařízení ke změně reglementu o motorových vozidlech v souvislosti se změnou požadavků stanovených pro potkávací světla s plynovými výbojkami jako světelnými zdroji; b) Úprava ke změně úpravy o trvalých požadavcích v souvislosti s uvedením požadavků stanovených pro potkávací světla s plynovými výbojkami jako světelnými zdroji	22. 5. 2006
2006/0107/DK	Návrh k vyhlášce o ochraně kožehřivých zvířat § 24, odst. 3, § 26, § 31, odst. 3 a 4, § 34 a 35, a § 40, odst. 1	22. 5. 2006
2006/0108/PL	Nařízení ministra dopravy a stavebnictví ve věci technických podmínek technického dozoru v oblasti navrhování, výroby, provozu, oprav a modernizace speciálních tlakových zařízení	23. 5. 2006
2006/0109/F	Návrh nařízení o testování kosmetiky, které upravuje zákoník o veřejném zdraví (závazná ustanovení)	23. 5. 2006
2006/0110/A	Popis rádiového rozhraní „směrové rádiové zařízení“ rozhraní č.: PRR-SRZ039	23. 5. 2006

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps

Tel.: (32-2) 277 80 03

Fax: (32-2) 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>**ČESKÁ REPUBLIKA**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing

Gorazdova 24

P. O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 90 71 23

Fax: (420) 224 91 49 90

E-mail: chloupek@unmz.cz

Paní Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 90 71 39

Fax: (420) 224 90 71 22

E-mail: ruzickova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>**DÁNSKO**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

(National Agency for Enterprise and Construction)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (nebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (přímý)

E-mail: bbc@ebst.dk

Paní Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy – noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NĚMECKO**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat XA2

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel

Tel.: (49-30) 20 14 63 53

Fax: (49-30) 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONSKO**

Ministry of Economic Affairs and Communications

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372-6) 25 64 05

Fax: (372-6) 31 30 29

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webové stránky: <http://www.mkm.ee>**ŘECKO**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30-210) 696 98 63

Fax: (30-210) 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Paní Evangelia Alexandri

Tel.: (30-210) 212 03 01

Fax: (30-210) 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

Obecný e-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres „Ágora“
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
 Technical Advisor
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34) 91 379 84 64
 Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Obecný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Pan Tony Losty
 Tel.: (353-1) 807 38 80
 Fax: (353-1) 807 38 38
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsa.ie>

ITÁLIE

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Obecný e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357-22) 40 93 10
 Fax: (357-22) 75 41 03

Pan Antonis Ioannou
 Tel.: (357-22) 40 94 09
 Fax: (357-22) 75 41 03
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Fax: (371) 728 08 82
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370-5) 270 93 47
Fax: (370-5) 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pan Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gaęor
Tel.: (48-22) 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Paní Vesna Stražišar
Tel.: (386-1) 478 30 41
Fax: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421-2) 52 49 35 21
Fax: (421-2) 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Paní Leila Orava
Tel.: (358-9) 16 06 46 86
Fax: (358-9) 16 06 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Paní Katri Amper
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
Fax: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44-20) 72 15 14 88
Fax: (44-20) 72 15 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90-312) 212 58 98
Fax: (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Sdělení Komise v rámci provádění směrnice 94/9/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. března 1994 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zařízení a ochranných systémů určených k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

(2006/C 57/07)

(Text s významem pro EHP)

(Zveřejnění názvů a odkazů harmonizovaných norem v rámci směrnice)

ESO (!)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 1010-1:2004 Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky na konstrukci a výrobu tiskových strojů a strojů na zpracování papíru – Část 1: Společné požadavky	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Výbušná prostředí – Zamezení a ochrana proti výbuchu – Část 1: Základní pojmy a metodologie	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Výbušná prostředí – Prevence a ochrana proti výbuchu – Část 2: Základní koncepce a metodika pro dolů	—	
CEN	EN 1710:2005 Zařízení a součásti určené pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu v podzemních dolech	—	
CEN	EN 1755:2000 Bezpečnost manipulačních vozíků – Provoz v prostředí s nebezpečím výbuchu – Použití v hořlavých plynech, parách, mlhách a prachu	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Pístové spalovací motory – Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení motorů pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 1: Motory skupiny II pro použití v prostředí s hořlavými plyny a parami	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Pístové spalovací motory – Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení motorů pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 2: Motory skupiny I pro použití v podmínkách práce pod zemí s možným výskytem důlního plynu a/nebo hořlavého prachu	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Pístové spalovací motory – Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení motorů pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 3: Motory skupiny II pro použití v prostředí s hořlavými prachy	—	
CEN	EN 1839:2003 Stanovení mezí výbušnosti plynů a par	—	
CEN	EN 12581:2005 Lakovny – Stroje pro ponořování a elektroforetické nanášení organických tekutých nátěrových hmot – Bezpečnostní požadavky	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 12757-1:2005 Stroje pro míchání nátěrových hmot – Bezpečnostní požadavky – Část 1: Míchací stroje pro povrchovou úpravu v automobilovém průmyslu	—	
CEN	EN 12874:2001 Protiexplozivní pojistky – Funkční požadavky, zkušební metody a vymezení použití	—	
CEN	EN 13012:2001 Benzínové čerpací stanice – Konstrukce a provoz výdejních pistolí	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Systémy zjišťování netěsností – Část 1: Všeobecné zásady	—	
CEN	EN 13237:2003 Prostředí s nebezpečím výbuchu – Termíny a definice pro zařízení a ochranné systémy určené pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 1: Základní metody a požadavky	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 2: Ochrana závěrem omezujícím průtok „fr“	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 3: Ochrana pevným závěrem „d“	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 5: Ochrana bezpečnou konstrukcí „c“	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 6: Ochrana hlídáním iniciačních zdrojů „b“	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Neelektrická zařízení pro prostředí s nebezpečím výbuchu – Část 8: Ochrana kapalinovým závěrem „k“	—	
CEN	EN 13616:2004 Zabezpečovací zařízení proti přeplnění stabilních nádrží na kapalná ropná paliva	—	
CEN	EN 13617-1:2004 Benzinové čerpací stanice – Část 1: Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení měrných čerpadel, výdejních pistolí a dálkových čerpacích jednotek	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CEN	EN 13617-2:2004 Benzinové čerpací stanice – Část 2: Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení bezpečnostních spojek používaných na měrných čerpadlech a výdejních pistolích	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Benzinové čerpací stanice – Část 3: Bezpečnostní požadavky na konstrukci a provedení odlamovacích armatur	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Stanovení maximálního výbuchového tlaku a maximální rychlosti nárůstu výbuchového tlaku plynů a par – Část 1: Stanovení maximálního výbuchového tlaku	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Stanovení maximálního výbuchového tlaku a maximální rychlosti nárůstu výbuchového tlaku plynů a par – Část 2: Stanovení maximální rychlosti nárůstu výbuchového tlaku	—	
CEN	EN 13760:2003 Plnicí zařízení LPG pro osobní a nákladní automobily – Plnicí koncovky, zkušební požadavky a rozměry	—	
CEN	EN 13821:2002 Prostředí s nebezpečím výbuchu – Prevence a ochrana proti výbuchu – Stanovení minimální zápalné energie směsi prachu se vzduchem	—	
CEN	EN 13980:2002 Prostředí s nebezpečím výbuchu – Aplikace systémů jakosti	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Stanovení výbuchových charakteristik rozvířeného prachu – Část 1: Stanovení maximálního výbuchového tlaku p_{max} rozvířeného prachu	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Stanovení výbuchových charakteristik rozvířeného prachu – Část 4: Stanovení mezní koncentrace kyslíku LOC rozvířeného prachu	—	
CEN	EN 14373:2005 Systémy pro potlačení výbuchu	—	
CEN	EN 14522:2005 Stanovení teploty vznícení plynů a par	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Ochrana a prevence proti výbuchu v podzemních dolech – Ochranné systémy – Část 1: Větrní objekty odolné výbuchovému tlaku do 2 barů	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Nevýbušná elektrická zařízení – Všeobecné požadavky	—	
	EN 50014:1997/A1:1999	Poznámka 3	
	EN 50014:1997/A2:1999	Poznámka 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Nevýbušná elektrická zařízení – Olejový závěr „o“	—	

ESO (*)	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CENELEC	EN 50017:1998 Nevýbušná elektrická zařízení – Pískový závěr „q“	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Nevýbušná elektrická zařízení – Pevný závěr „d“	—	
	EN 50018:2000/A1:2002	Poznámka 3	Datum ukončení plat- nosti (30. 6. 2003)
CENELEC	EN 50019:2000 Nevýbušná elektrická zařízení – Zajištěné provedení „e“ + Corrigendum 04.2003	—	
CENELEC	EN 50020:2002 Nevýbušná elektrická zařízení – Jiskrová bezpečnost „i“	—	
CENELEC	EN 50021:1999 Nevýbušná elektrická zařízení – Typ ochrany „n“	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Elektrická zařízení pro detekci a měření kyslíku – Požadavky na provedení a metody zkoušek	EN 50104:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení plat- nosti (1. 2. 2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	Poznámka 3	Datum ukončení plat- nosti (1. 8. 2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Zařízení pro detekci hořlavých nebo toxických plynů a par s otevřenou cestou – Část 1: Všeobecné požadavky a metody zkoušek	—	
	EN 50241-1:1999/A1:2004	Poznámka 3	Datum ukončení plat- nosti (1. 8. 2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Zařízení pro detekci hořlavých nebo toxických plynů a par s otevřenou cestou – Část 2: Požadavky na provedení zařízení pro detekci hořlavých plynů	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Elektrická zařízení pro prostory s hořlavým prachem – Část 1-1: Elektrická zařízení chráněná krytem – Konstrukce a zkoušení + Corrigendum 08.1999	—	
	EN 50281-1-1:1998/A1:2002	3	Datum ukončení plat- nosti (1. 12. 2004)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Elektrická zařízení pro prostory s hořlavým prachem – Část 1-2: Elektrická zařízení chráněná krytem – Výběr, instalace a údržba + Corrigendum 12.1999	—	
	EN 50281-1-2:1998/A1:2002	Poznámka 3	Datum ukončení plat- nosti (1. 12. 2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Elektrická zařízení pro prostory s hořlavým prachem – Část 2-1: Metody zkoušek – Metody pro stanovení minimálních teplot vznícení prachu	—	

ESO ⁽¹⁾	Odkaz a název harmonizované normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení pre- sumpce shody nahrazo- vané normy Poznámka 1
CENELEC	EN 50284:1999 Zvláštní požadavky pro konstrukci, zkoušení a označování elektrických zařízení skupiny II, kategorie 1 G	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Zařízení skupiny I, kategorie M1, určená pro použití za přítomnosti methanu a/nebo hořlavého prachu	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Premístitelné vetrané domky s nebo bez vnitřního zdroje úniku + Corrigendum 12.2005	—	
CENELEC	EN 60079-7:2003 Elektrická zařízení pro výbušnou plynnou atmosféru – Část 7: Zajištěné provedení „e“ (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Poznámka 2.1	1. 7. 2006
CENELEC	EN 60079-15:2003 Elektrická zařízení pro výbušnou plynnou atmosféru – Část 15: Typ ochrany „n“ (IEC 60079-15:2001 (Modifikovaná))	EN 50021:1999 Poznámka 2.1	1. 7. 2006
CENELEC	EN 61779-1:2000 Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů – Část 1: Všeobecné požadavky a metody zkoušek (IEC 61779-1:1998 (Modifikovaná))	EN 50054:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení plat- nosti (30. 6. 2003)
	EN 61779-1:2000/A11:2004	Poznámka 3	Datum ukončení plat- nosti (1. 8. 2004)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů – Část 2: Požadavky na provedení zařízení skupiny I s rozsahem do 5 % metanu ve vzduchu (IEC 61779-2:1998 (Modifikovaná))	EN 50055:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení plat- nosti (30. 6. 2003)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů – Část 3: Požadavky na provedení zařízení skupiny I s rozsahem do 100 % metanu ve vzduchu (IEC 61779-3:1998 (Modifikovaná))	EN 50056:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení plat- nosti (30. 6. 2003)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů – Část 4: Požadavky na provedení zařízení skupiny II s rozsahem do 100 % dolní meze výbušnosti (IEC 61779-4:1998 (Modifikovaná))	EN 50057:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení plat- nosti (30. 6. 2003)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Elektrická zařízení pro detekci a měření hořlavých plynů – Část 5: Požadavky na provedení zařízení skupiny II s rozsahem do 100 % objemové koncentrace plynu (IEC 61779-5:1998 (Modifikovaná))	EN 50058:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení plat- nosti (30. 6. 2003)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Přilbová svítidla pro plynující doly – Část 1: Všeobecné požadavky – Konstrukce a zkoušení ve vztahu k nebezpečí výbuchu (IEC 62013-1:1999 (Modifikovaná))	—	

(1) ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, Belgie; tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, Belgie; tel. (32-2) 519 08 68; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Francie; Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Pozn. 1 Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.
- Pozn. 2.1 Nová (alebo zmenená) norma má rovnaký rozsah použitia ako nahradená norma. Od určeného dátumu nahradená norma prestáva poskytovať predpoklad zhody so základným požiadavkami smernice.
- Pozn. 3 Dochází-li ke změnám, je referenčním dokumentem norma EN CCCC:YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nová, citovaná změna. Nahrazovanou normu (sloupec 3) proto tvoří norma EN CCCC:YYYY a její předchozí změny, pokud existují, ale bez nové, citované změny. Od uvedeného data přestává u nahrazované normy platit presumpce shody se základními požadavky směrnice.

POZNÁMKA:

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ⁽¹⁾, ve znění směrnice 98/48/ES ⁽²⁾.
- Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.
- Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

SOUDNÍ DVŮR ESVO

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

ze dne 24. listopadu 2005

ve věci E-2/05

Kontrolní úřad ESVO v. Islandská republika

(Státní podpora – Nesplnění závazků smluvní stranou – Druhý pododstavec čl. 1 odst. 2 v části 1 protokolu č. 3 Dohody o Kontrolním úřadu – Platnost rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO – Ukončení daňových opatření a vrácení podpory – Naprostá nemožnost provést rozhodnutí Kontrolního orgánu ESVO)

(2006/C 57/08)

Ve věci E-2/05, Kontrolní orgán ESVO v. Islandská republika – NÁVRH na prohlášení, že Islandská republika nesplnila své závazky podle bodů 2, 3 a 4 rozhodnutí Kontrolního orgánu ESVO č. 21/04/COL ze dne 25. února 2004 ohledně mezinárodních obchodních společností, vynesl soudní tribunál ve složení Carl Baudenbacher, předsedající, Per Tresselt, soudce – zpravodaj a Stefán Már Stefánsson (ad hoc), soudci, dne 24. listopadu 2005 rozsudek, jehož výrok zní:

1. Prohlašuje, že neukončením daňového režimu, který byl rozhodnutím č. 21/04/COL ze dne 25. února 2004 prohlášen za neslučitelný s Dohodou o EHP, nevrácením poskytnuté podpory a neinformováním Kontrolního orgánu ESVO, tak jak náleží, Islandská republika nesplnila své závazky podle bodů 2, 3 a 4 zmíněného rozhodnutí.
 2. Ukládá Islandské republice uhradit náklady řízení.
-

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA**ze dne 25. listopadu 2005****ve věci E-1/05****Kontrolní úřad ESVO v. Norské království**

*(Neplnění závazků smluvní stranou – služby životního pojištění – svoboda poskytovat služby a právo usazování –
článek 33 směrnice 2002/83/ES – zdůvodnění zákazu na základě veřejného zájmu – proporcionalita)*

(2006/C 57/09)

Ve věci E-1/05, Kontrolní orgán ESVO v. Norské království – Návrh na prohlášení, že Norské království nesplnilo své závazky podle článku 33 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění, na který se odvolává bod 11 přílohy IX Dohody o EHP ve znění protokolu č. 1 k Dohodě o EHP, vynesl soudní tribunál ve složení Carl Baudenbacher, předsedající, Per Tresselt a Thorgeir Örlygsson (soudce – zpravodaj), soudci, dne 25. listopadu 2005 rozsudek, jehož výrok zní:

1. Prohlašuje, že ponecháním v platnosti čl. 3 odst. 2 norské vyhlášky č. 1167 ze dne 21. listopadu 1989 o alokaci nákladů, ztrát, příjmů, finančních prostředků atd. mezi pojišťovnami sdruženými do koncernu a mezi pobočkami a zastoupeními pojišťoven, ve spojitosti s článkem 10 norské vyhlášky č. 827 ze dne 22. září 1995 o pojišťovacích službách a zřízení poboček pojišťoven se sídlem v jiném členském státě EHP, nesplnilo Norské království svůj závazek podle článku 33 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění, na který se odvolává bod 11 přílohy IX Dohody o EHP ve znění protokolu č. 1 k Dohodě o EHP.
2. Ukládá Norskému království uhradit náklady řízení.

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Schválení státní podpory podle článku 61 Dohody o EHP a čl. 1 odst. 3 v části I protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru

(2006/C 57/10)

Kontrolní úřad ESVO rozhodl nevznášet námitky vůči oznámenému opatření.

Datum přijetí rozhodnutí: 15. červenec 2005

Stát ESVO: Norsko

Podpora č.: 56846

Název: Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO ze dne 15. července 2005, kterým se oznamuje nový režim rizikového kapitálu: Investiční společnosti pro poskytování kapitálu na celém území státu (Nationwide Seed Capital Investment Companies)

Cíl: Zvýšit poskytování počátečního kapitálu

Právní základ: St.prp. nr.1 (2004-2005, Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Doba trvání: Až 15 let

Rozpočet: Podřízené půjčky ve výši 667 milionů NOK (přibližně 81 milionů EUR) a fond ztrát ve výši 167 milionů NOK (přibližně 20 milionů EUR)

**Schválení státní podpory podle článku 61 Dohody o EHP a čl. 1 odst. 3 v části I protokolu 3
Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru**

(2006/C 57/11)

Kontrolní úřad ESVO rozhodl nevznášet námitky vůči oznámenému opatření.

Datum přijetí rozhodnutí: 15. červenec 2005

Stát ESVO: Norsko

Podpora č.: 55211

Název: Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO ze dne 15. července 2005 ohledně oznámení nového režimu rizikového kapitálu: Regionální režim investičního kapitálu pro dotované oblasti

Cíl: Zvýšit poskytování počátečního kapitálu a podporovat rozvoj dotovaných oblastí

Právní základ: St.prp. nr. 65 (2002-2003), inst. S. nr. 260 (2002-2003), St.prp. nr. 1 (2003-2004), Budsjett-innst. S. nr. 8 (2003-2004), St.prp. nr.1 Tillegg nr. 1 (2004-2005, St.prp. nr. 16 (2004-2005, Budsjett-innst. S.nr. 8 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Doba trvání: Až 15 let

Rozpočet: Podřízené půjčky ve výši 700 milionů NOK (přibližně 85 milionů EUR), administrativní náklady ve výši 50 milionů NOK (přibližně 6,1 milionu EUR) a fond ztrát ve výši 175 milionů NOK (přibližně 21 milionů EUR)
